

MANUAL DE SEGURIDAD DEL OPERADOR

ZEPPELIN[®]
EL PODER DE LA TIERRA

ENCINTADORA DE PACAS (Envolvedora)

MODELO: ES70474



IMPORTANTE: LEA Y COMPRENDA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y USAR ESTA MÁQUINA.

www.zeppelinmaquinaria.es

INDICE:

1. INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.....	3
2. DESCRIPCIÓN GENERAL.....	8
3. INSTRUCCIONES DE USO:	14
4. TRANSPORTE.	21
5. ALMACENAJE	21
6. INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO.....	22
7. IDENTIFICACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TECNICAS	24
8. LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	25
9. HOJA DE CONTROL DE MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO.....	26
10. POLÍTICA DE GARANTÍA.	27

1. INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

1.1 TENER EN CUENTA SIEMPRE

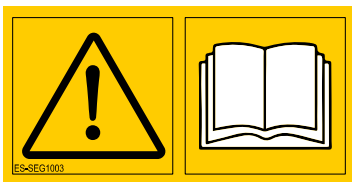
Lea atentamente y comprenda las instrucciones incluidas en este manual antes de usar la máquina. Acuda a la sección "Etiquetas de seguridad" y lea las instrucciones a que se refieren sobre la máquina.

No permita que nadie maneje esta máquina sin haber leído y comprendido totalmente este manual. Tampoco permita que maneje esta máquina quien no haya sido entrenado en lo que respecta a la seguridad.



	Nunca transporte pasajeros, no deje que se sienten o permanezcan encima de la astilladora.
	Nunca permita a los niños jugar, permanecer cerca o subir encima de la astilladora.
	Inspeccione siempre la máquina antes de usarla para asegurarse de que esté en buenas condiciones de trabajo.
	Sustituya o repare los componentes dañados o deteriorados.
	Verifique y apriete siempre las herramientas y las partes ensambladas antes de empezar a usar la máquina.
	No sobrepase nunca la capacidad máxima de carga de la máquina.
	Evite largos agujeros y zanjas cuando arrastre la máquina.
	Maneje siempre la máquina sobre un terreno llano y seguro.
	No utilice la maquina con motor de combustión o a tractor en lugares cerrados o mal ventilados.
	No maneje la máquina por la noche, sólo durante el día.
	Remolque la máquina y reduzca la velocidad en terrenos abruptos, a lo largo de arroyos, zanjas y en las laderas.
	Enganche y bloquee siempre la máquina al enganche del vehículo antes de arrastrarlo.

EL MANUAL DE INSTRUCCIONES es parte integrante de la máquina y deberá acompañarla a lo largo de toda su vida útil.



1.2 IDENTIFICACIÓN DE LAS AREAS DE LA MÁQUINA A TENER EN CUENTA PARA SU USO CORRECTO.

En caso de pérdida o deterioro de estos indicadores de peligro debe sustituirlos pidiéndolos a su distribuidor o fabricante. Puede que estas indicaciones se encuentren concentradas en una sola con textos que de seguridad que se explican en la sección de seguridad.

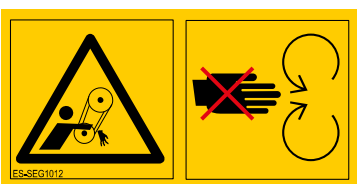
1.- PUNTOS CON INERCIA.



Cod.: ES-SEG1023

ZONAS DONDE SE SUELEN HACER OPERACIONES DE MANTENIMIENTO (CORREAS, EJES,

2. ZONA DE CORREAS DE TRANSMISIÓN



Cod.: ES-SEG1012

EN CUBIERTA TRANSMISIÓN CORREAS

3.- PUNTOS DE CONCENTRACIÓN DE ENERGÍA.



Cod.: ES-SEG1013

EN LAS ZONAS DE IRRADIACIÓN DE CALOR COMO ESCAPES Y MOTORES (modelos a MOTOR)

4.- ZONAS DE ATRAPAMIENTO O ENGANCHE



Cod.: ES-SEG1009

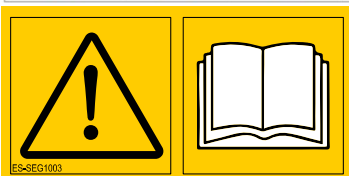
EN LOS LATERALES DE LA MÁQUINA.

5.- GENERAL



Cod.: ES-SEG2001

LATERALES DE LA BARRA DE LA ASTILLADORA O EN LA ZONA DE MANDOS.



Cod.: ES-SEG1003

EN EL EJE SOPORTE DE ARRASTRE DE LA ASTILLADORA

5.- GRUPOS, EJES, RODAMIENTOS.



Cod.: ES-SEG3010

EN CADA UNO DE LUGARES DE RODAMIENTO Y VÁLVULAS



Cod.: ES-SEG3016

DEPÓSITO DE ACEITE EN MOTORES DE GASOLINA JUNTO AL NIVEL

EN LOS CÁNCAMOS DE ENGANCHE DISPUESTOS PARA LA ELEVACIÓN DE LA MÁQUINA DE LOS MODELOS CON ENGANCHE A TRACTOR.

Cod.: ES-SEG3011

6. PELIGROS DE COMBUSTIÓN O INHALACIÓN



Cod.: ES-SEG1025

EN LOS DEPÓSITOS DE COMBUSTIBLE DE LA MÁQUINA A MOTOR DE COMBUSTIÓN.



Cod.: ES-SEG1026

EN LOS DEPÓSITOS DE COMBUSTIBLE CERCA DE LA SALIDA DE GASES DEL MOTOR DE COMBUSTIÓN.


1.3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para utilizar la máquina, haga las revisiones periódicas y mantenimiento de acuerdo con lo previsto en este manual.

La no observancia de los reglamentos o las precauciones de base acerca de la seguridad pueden causar accidentes durante el trabajo, el mantenimiento y la reparación de la máquina.

Esta máquina fué diseñada exclusivamente para seccionar(dividir, partir) troncos longitudinalmente. El uso en cualquier otro modo es considerado contrario a las normas de utilización y diseño. un elemento de acero extra duro (en forma de cuña) se empuja sobre uno de los extremos del tronco, utilizando la presión que proporciona un cilindro hidráulico. Debe ser accionada por una sola persona que sea conocedora de sus particulares características y que esté al corriente de las principales procedimientos de seguridad. Las reglas de prevención de los accidentes y de cada requisito de seguridad deben ser siempre observadas escrupulosamente. La limpieza de la máquina no debe ser realizada con agua o componentes desengrasantes. Cada modificación arbitraria realizada sobre la máquina, conlleva a la exclusiva responsabilidad del usuario ante posibles daños. El nivel de presión acústica de la máquina durante su funcionamiento varía según el modelo.

Cualquier modificación no autorizada en la máquina excluye la responsabilidad de la compañía.

	<p>Zeppelin Maquinaria no se hace responsable de cualquier daño causado por un uso no previsto o inadecuado de la máquina.</p>
---	---

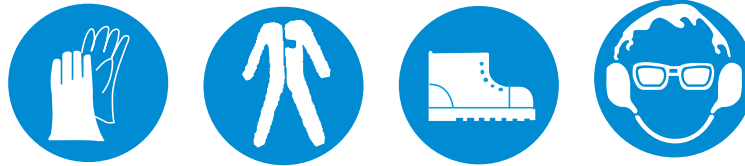
La máquina debe ser utilizada solamente por personas autorizadas y entrenadas, que conocen los peligros potenciales. Si tiene cualquier pregunta, no dude en contactar con uno de nuestros técnicos.

Las instrucciones descritas en este manual deben ser observadas cuidadosamente.

- La máquina está planificada para ser utilizada solamente por un operador.

- No trabaje nunca con esta máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

- Se recomienda que el operador no vista prendas que puedan ser causa de atrapamiento (mangas sin puños cerrados, cinturones, colgantes, pulseras, anillos).



El operador, durante el período de uso, mantenimiento, reparación, traslado o almacenamiento de la máquina, debe vestir con zapatos de prevención de accidentes, ropa de trabajo, guantes de seguridad y si necesario protectores auditivos anti-ruído.

1.3.1 NORMAS DE SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES



Verifique cuidadosamente la máquina antes de encenderla.

Zeppelin Maquinaria no puede prever todas las circunstancias posibles que pueden crear un peligro potencial. Las advertencias presentadas en este documento son por lo tanto no exhaustivas.

-Observe, todas las indicaciones de seguridad que aparecen en la máquina, todas las reglamentaciones de seguridad general y de prevención de accidentes. No permita que trabaje la máquina o se haga el mantenimiento hasta que las instrucciones hayan sido leídas y entendidas.



NO circule por vías públicas arrastrando la astilladora. Use remolques homologados asegurando la astilladora con cintas de seguridad.

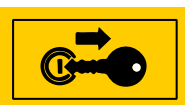
- Las señales aplicadas en la máquina dan una serie de indicaciones importantes: su observancia es útil para su seguridad.

- Asegúrese que los pictogramas de seguridad son legibles. Límpielos y eventualmente reemplácelos con nuevas etiquetas.



ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina Usted necesita conocer cada dispositivo, control y función, lea cuidadosamente el presente manual.

- Antes de utilizar la máquina asegúrese de que todos los dispositivos están correctamente colocados y en buen estado. En caso de roturas o daños a las protecciones reemplácelos inmediatamente. Compruebe en particular que los paneles frontales están presentes y completos, libres de balanceo alrededor del tornillo del cual penden.



ADVERTENCIA Para cualquier operación de mantenimiento apague el motor y desenchufe la batería o cierre el paso de combustible según modelo.




Antes de usar la máquina asegúrese de que en una distancia de 3 metros no hay personas ni animales.

- El manual debe estar siempre al alcance de la mano, permitiéndole verificar cualquier duda. Si el libro fuera extraviado o dañado puede solicitar una copia a Zeppelin Maquinaria o bajarlo en su página web www.zeppelinmaquinaria.es.
- No mueva la máquina cuando la ENCINTADORA está trabajando.
- La máquina no debe permanecer sin vigilancia cuando haya arrancado.
- Verifique que la máquina no haya sido dañada durante el transporte y en ese caso avise inmediatamente a Zeppelin Maquinaria.
- Mantenga la máquina limpia de materiales extraños (artículos, herramientas, objetos varios) que podrían dañar el trabajo o el operador.
- Utilice la máquina con luz natural suficiente y, como alternativa, utilice el sistema de iluminación del tractor.

1.3.2 NORMAS FINALES

- Cualquier cambio en esta máquina puede causar algunos problemas. En este caso el usuario será el único responsable por posibles accidentes.

	<p>PELIGRO</p> <p>No altere, quite o haga ineficientes las protecciones y los dispositivos de seguridad aplicados a la máquina por la seguridad del operador y la de otras personas.</p> <p>El usuario puede hacer exclusivamente las operaciones de mantenimiento descritas en este manual.</p>
---	---

Utilice exclusivamente las piezas de recambio originales de Zeppelin Maquinaria.

Zeppelin Maquinaria se considera libre de cualquier posible responsabilidad en el caso de:

- Uso inadecuado de la ASTILLADORA por personas no entrenadas;
- Sería carencia de mantenimiento previsto;
- Cambios o intervenciones no autorizados;
- Uso de piezas de recambio no originales;
- No observancia de las instrucciones total o parcial;
- No observancia de los estándares de seguridad comunes en el área de trabajo.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL

2.1 USO PREVISTO Y DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

Colocación de una banda de material plástico sobre una paca de gran tamaño (cilíndrica o prismática) para aislarla del contacto con el oxígeno del aire.

En el forraje del interior de la paca, con elevado contenido de humedad, se produce una fermentación, lo que permite su conservación como ensilado.

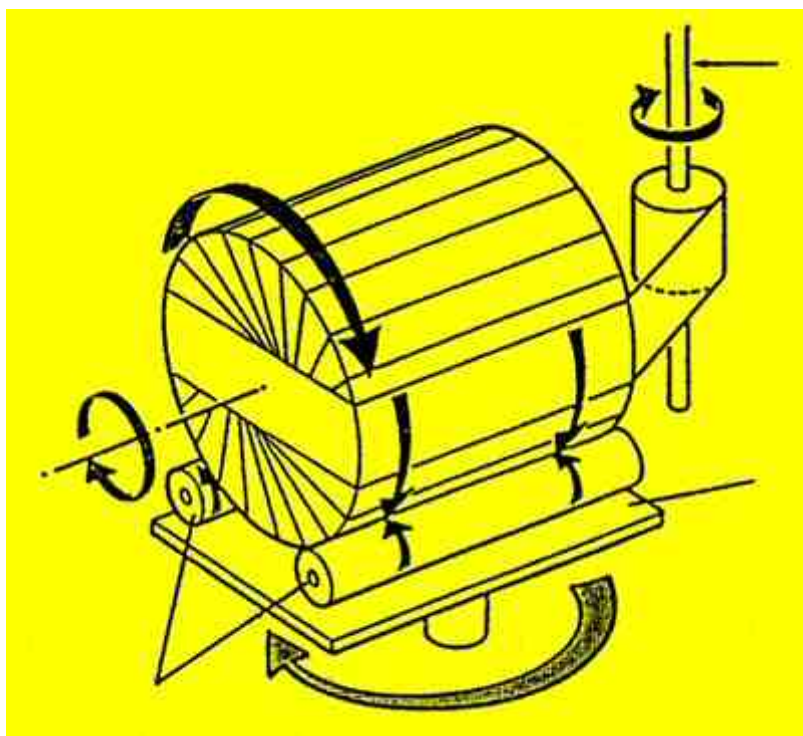
El proceso de encintado se debe de realizar poco tiempo después de formada la paca, y el contenido de humedad de la hierba no debe de ser elevado (40-45% de materia seca).

La base de la máquina es una plataforma horizontal, formada por dos rodillos que están unidos por varias bandas de material plástico, sobre los que se apoya la paca cilíndrica, que gira según el eje del cilindro.

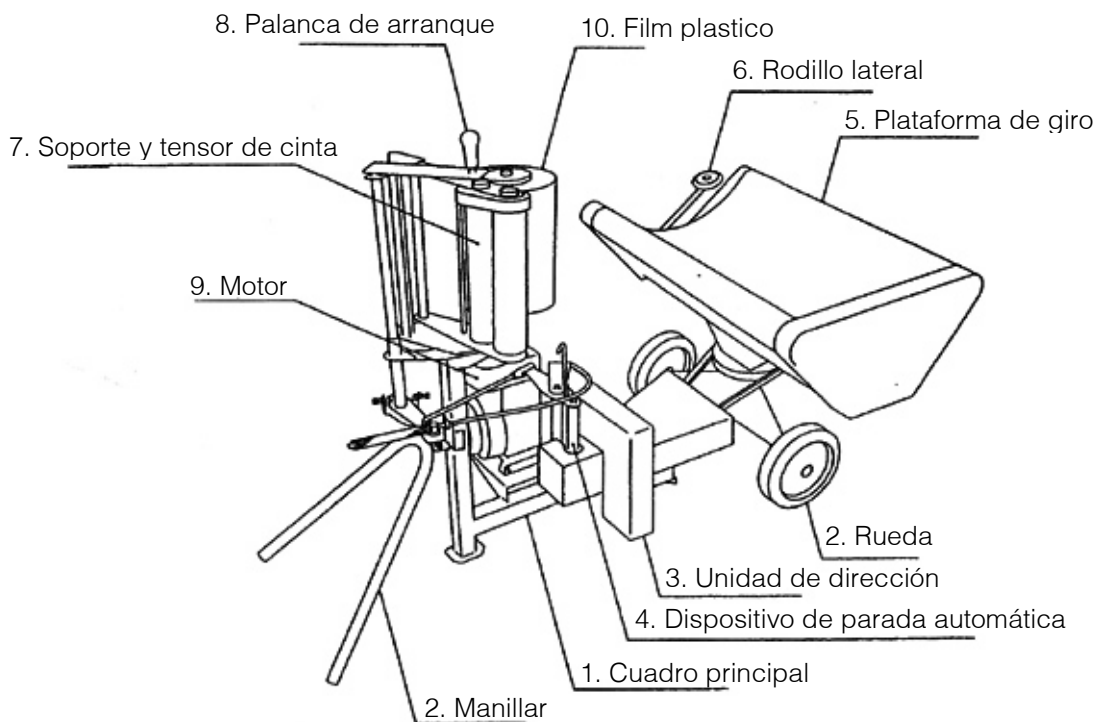
Lateralmente se sitúa una bobina de material plástico fijada sobre un brazo es la plataforma la que gira sobre su eje central.

Combinando el movimiento de rotación que la plataforma proporciona a la paca con el del brazo que contiene la bobina de plástico se cubre completamente la paca, siendo necesarias de 2 a 3 capas de plástico sobre toda la superficie. Durante el encintado, la lámina de plástico se estira (hasta un 70%) con un fuerte apoyo entre las capas sucesivas.

Una vez finalizado el proceso, la cinta de plástico se rompe por tracción y la plataforma que soporta la paca se inclina para dejar que la paca envuelta caiga al suelo. Al caer se puede conseguir que quede apoyada sobre una de las bases del cilindro, que es la zona más resistente de la cubierta.



2.3 COMPONENTES Y NOMBRES



1. Cuadro principal.

El cuadro principal soporta el motor, la unidad de dirección, el dispositivo de parada automática, la plataforma de giro y el tensor de cinta.

2. Manillar y ruedas.

El manillar y soporte de ruedas que se puede usar para desplazar la máquina.

3. Unidad de dirección.

Esta unidad desacelera la rotación del motor, y el eje de correa se usa para transmitir la rotación o para aislar la rotación de la plataforma.

4. Dispositivo de parada automática.

Este dispositivo para automáticamente el encintado sobre la bala.

5. Plataforma de giro.

Hace girar la bala sobre ella para envolverla.

6. Rodillo lateral.

Este rodillo mantiene la bala en su posición, mientras está siendo envuelta.

7. Dispositivo de tensado.

Este dispositivo está cargado con un rollo de film y tensa el film del rollo sobre la bala.

8. Palanca de arranque.

Este nivelador sirve para encender o apagar la rotación del soporte.

9. Motor.

Motor gasolina .

10. Soporte Film plástico.

Eje de soporte para el rollo de film plástico de 250mm (ESCINTPLAST250).

INCLUYE

Tornillos: M8 x 25, M8 x 20, M10x25.

Tuerca: Hexagonal M8 con brida, tuerca con muelle M8.

Arandela: Seguridad M10.

3. INSTRUCCIONES DE USO:

3.1 LA PUESTA EN SERVICIO

3.1.1 DESEMBALAJE Y COLOCACIÓN

Compruebe que se incluyen con la máquina todos los componentes (ejemplo: soportes, ruedas, cuchillas, pasadores, etc.) que se indican en la sección de características.

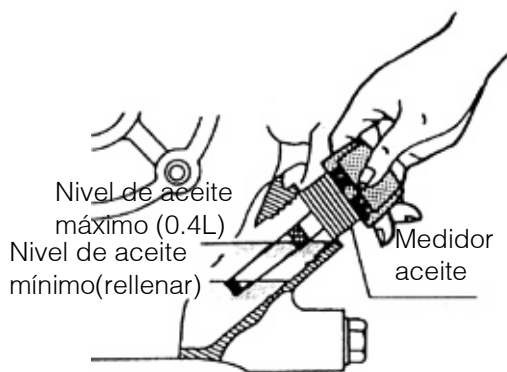
Ponga el máximo cuidado en la seguridad durante las operaciones de carga y descarga, que serán llevadas a cabo por personal cualificado (cargadores, operadores de camiones, etc.).

Para el transporte, la máquina debe ser colocada en pallets o estructuras especialmente diseñadas, fijados con las correas adecuadas, y movida gracias a un cargador con una habilidad para realizar una elevación ajustada.

No levante la máquina con correas.

3.1.2 AÑADIR ACEITE DE MOTOR. (MODELOS CON MOTOR)

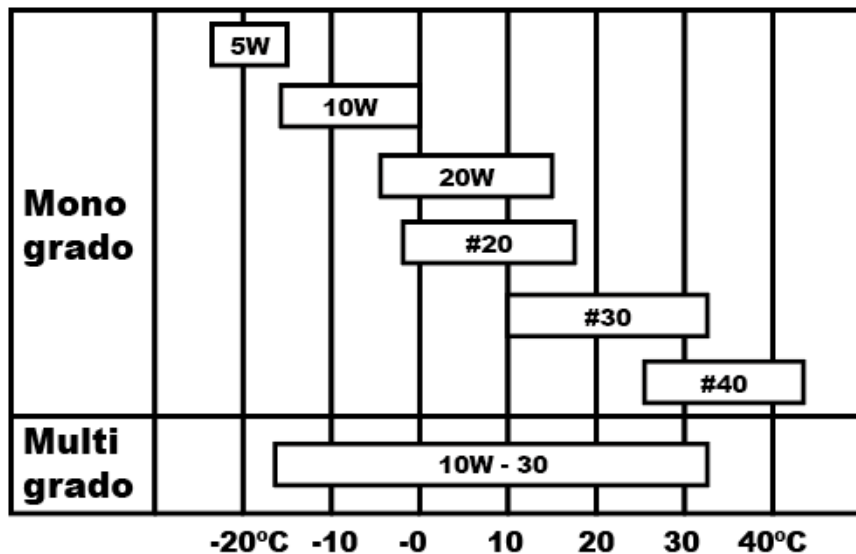
1. Asegúrese que la encintadora está en una superficie nivelada.
2. Extraiga, desenroscando, la varilla medidora de aceite para añadir aceite.
3. Consulte el manual del motor (por separado) para la cantidad necesaria de aceite de motor SAE10W-30; vuelva a colocar la varilla medidora.



4. Compruebe el nivel de aceite diariamente y añada según sea necesario.

Añada aceite hasta el tope superior marcado en la entrada.

TABLA DE SELECCIÓN DE VISCOSIDAD DEL ACEITE SEGÚN TEMPERATURA DE TRABAJO



NOTA: durante el periodo de descanso, compruebe el nivel de aceite.

Precaución.

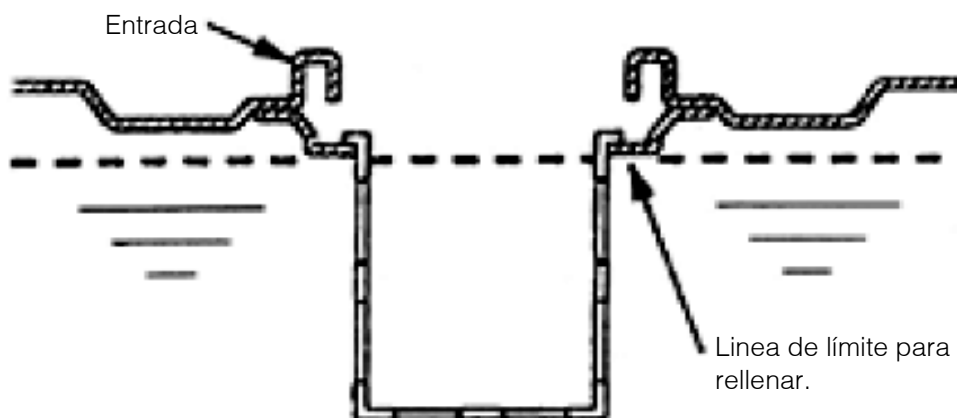
NO intente maniobrar o arrancar el motor antes de que haya sido adecuadamente rellenado con el tipo y cantidad correctos de combustible. Se puede dañar la astilladora si no se siguen estas instrucciones y ello invalidaría la garantía.

Precaución:

- Si la calidad del aceite del motor disminuye, puede producirse un problema de agarrotamiento. Utilice el aceite con calidad de clase SC o superior.
- En el caso de que la temperatura del aire exterior sea inferior a -20°C o superior a 40°C, seleccione el aceite con una viscosidad y calidad adecuadas a las condiciones locales.
- Tenga en cuenta que si se utiliza un aceite de grado múltiple, el consumo de aceite tiende a aumentar cuando la temperatura del aire exterior es alta.

3.4 AÑADIR GASOLINA AL MOTOR. (MODELOS CON MOTOR)


1. Use sólo combustible sin plomo normal, fresco y limpio, con un mínimo de 86 octanos.
2. El depósito tiene una capacidad de aproximadamente 1.5 litros.
2. NO mezcle aceite con combustible.
3. Extraiga el tapón del combustible y añada lentamente combustible al depósito. NO llene demasiado, deje una pulgada (aprox. 2,5 cm) de espacio para la expansión del combustible.
4. Enrosque el tapón del combustible y limpie cualquier posible derrame.



PRECAUCIÓN



No exceda el límite de relleno predeterminado puede causar derrames y ser peligroso. Antes de rellenar comprobar que el filtro de combustible del depósito está colocado.

	<p>PELIGRO. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas venenoso, sin color ni olor. Respirar monóxido de carbono provocará náuseas, mareos, desmayos o la muerte. Si empieza a sentirse mareado o débil, respire aire fresco inmediatamente. Use la encendadora sólo en exteriores sólo en una zona bien ventilada. NO use la encendadora dentro de ningún edificio, cerramiento o compartimento. NO permita que los gases de escape entren en una zona confinada a través de ventanas, puertas, ventilación u otras aperturas. PELIGRO MONÓXIDO DE CARBONO, usar la encendadora en interiores PUEDE MATAR EN MINUTOS.</p>
	<p>PRECAUCIÓN. Los vapores del combustible y el mismo combustible son altamente inflamables y altamente explosivos. No trabaje cerca de lugares donde haya fuego, chispas o cualquier elemento incandescente. No fumar cerca mientras se rellena o trabaja con el motor.</p>

	El fuego o una explosión pueden provocar quemaduras graves o la muerte.
	<p>El arranque no intencionado puede causar entrelazamiento, amputaciones traumáticas o laceraciones.</p> <p>Sólo use gasolina normal sin plomo con un mínimo de 86 octanos.</p> <p>NO mezcle aceite y gasolina.</p> <p>Llene el depósito aproximadamente un poco por debajo del tope para permitir la expansión del combustible.</p> <p>NO llene el depósito en interiores o cuando el motor está en funcionamiento o caliente.</p> <p>NO encienda cigarrillos NI fume cuando rellene el depósito de combustible.</p>

3.8 ¡COMENCEMOS A TRABAJAR!

3.8.1 INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA EN SU LUGAR DE TRABAJO

	<p>Importante: La encintadora deberá descansar en el suelo y estabilizarse durante su operación. Si no está estable o bien apoyada puede resultar en daños a la máquina.</p>
	<p>Importante: Coloque la máquina de tal manera que el viento/brisa predominante aleje los gases/humo lejos de la zona del usuario y hacia una zona despejada de gente.</p>

Coloque la máquina en un lugar estable y despejado. Localice una zona estratégica para la carga de la bala sin encintar y la descarga de las encintadas.

3.8.2 PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE.

Con respecto a los tornillos y tuercas necesarios para el montaje de las respectivas piezas, consulte los símbolos indicados en la lista de empaque.

Precaución:

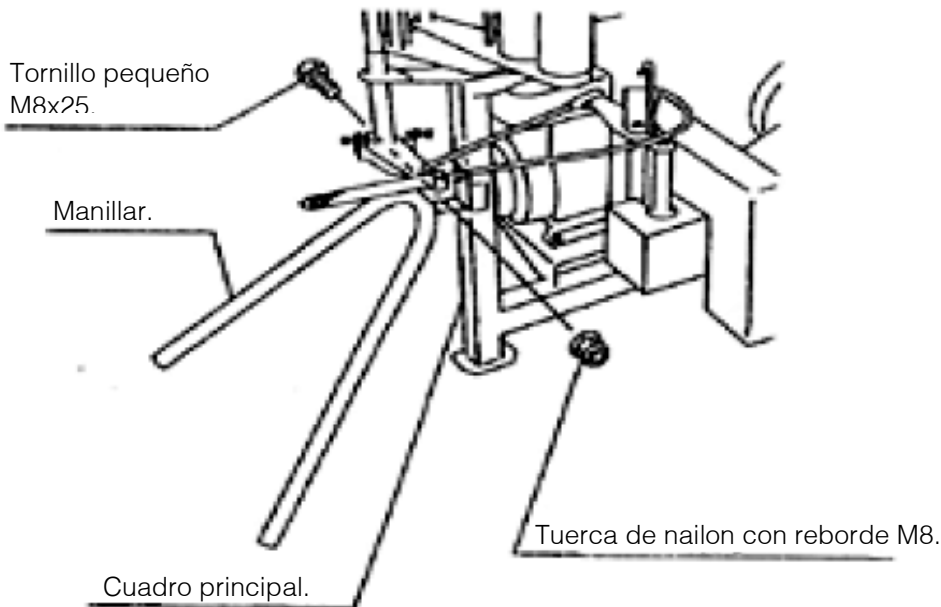
Al ensamblar, ajuste el apriete del perno y la tuerca de nailon con brida para asegurarse de que la manija se pueda mover verticalmente con facilidad.

Montaje de dispositivo de estiramiento.

Monte el dispositivo de estiramiento de arriba en el lado frontal del marco principal de la máquina e inserte un casquillo en el orificio en la punta de la placa desde arriba.

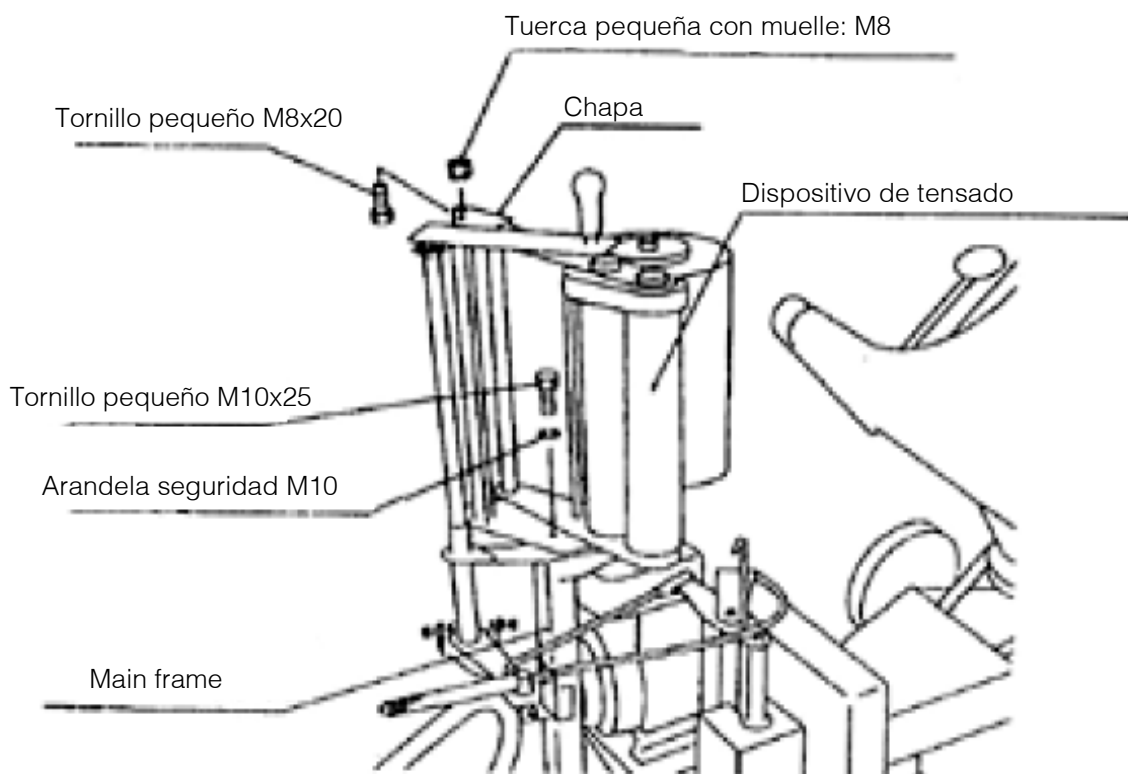
Montaje del manillar

Monte la manija en el lado frontal del marco principal de la máquina.



Montaje de dispositivo de estiramiento.

Monte el dispositivo de estiramiento de arriba en el lado frontal del marco principal de la máquina e inserte un casquillo en el orificio en la punta de la placa desde arriba.



3.8.3 INSPECCIÓN ANTES DE USO

1. INSPECCIÓN DE LOS COMPONENTES DEL MOTOR.

Compruebe que están todos los componentes que se indican en el manual específico del motor.

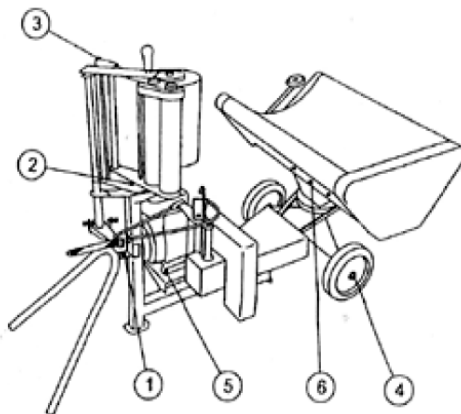
2. INSPECCIÓN DE LA ENCINTADORA.

Compruebe que los tornillos y pasadores están en su sitio.

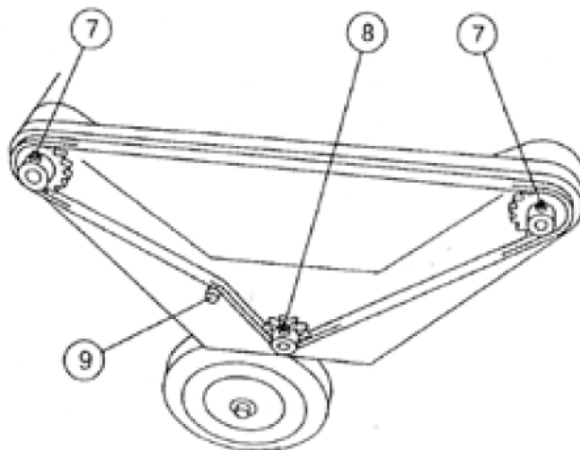
Comprobar cada una de estas partes de la máquina.

1. Tornillo y tuerca de fijación del manillar.
2. El tornillo y la tuerca de anclaje de la parte inferior del dispositivo de tensión.

3. El tornillo de la parte superior y la tuerca de la parte superior del dispositivo de tensión.
4. Pasadores de fijación y anclaje de las ruedas
5. Tornillos y tuercas de anclaje del motor.
6. Tornillos y tuercas de anclaje de la plataforma giratoria.



7. Tornillos y tuercas de anclaje las ruedas de engranajes superiores 35-20T.(plataforma)
8. Tornillo y tuerca de la rueda de engranajes superior (plataforma)
9. Tornillo tensor de la correa.



Comprobar la tensión de las correas tanto si está muy suelta como si está demasiado tensa.

Comprobar si el engrasado de los engranajes es suficiente.

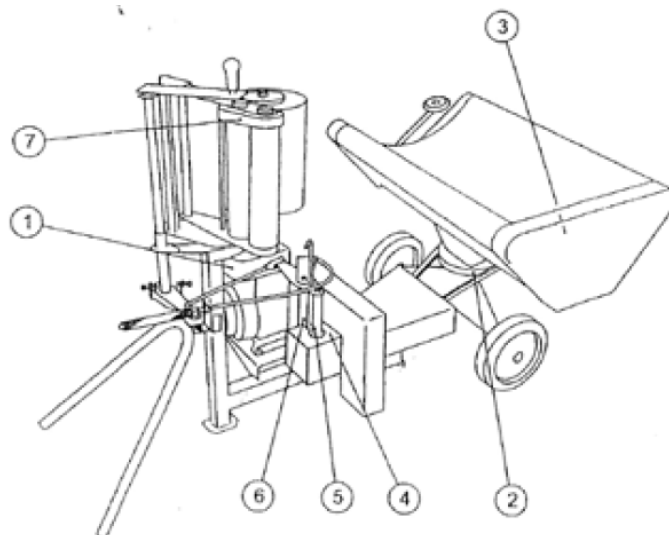
Si cualquier lubricación o engrasado es insuficiente, aplicar según se indica en la sección de mantenimiento.

PUNTOS DE ENGRASE Y LUBRICACIONES

El aceite usado para la lubricación o protección debe estar limpio.

Cuando engrase, hágalo hasta que salga toda la grasa vieja.

La máquina está engrasada de fábrica para su funcionamiento. Sin embargo comprobarlo antes de su uso.



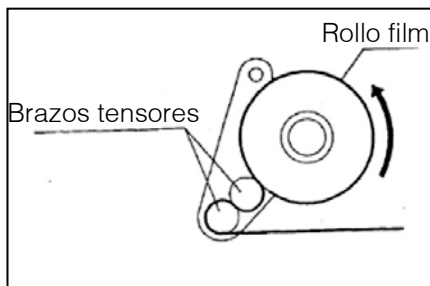
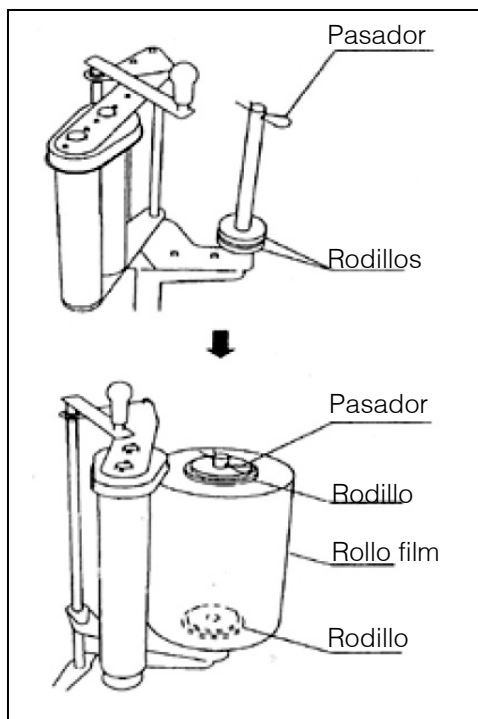
Nº	Punto de lubricación	Tipo de lubricación	Periodo de renovación	Anotaciones
1	Motor	Aceite de motor para vehículos		Sobre 0.4 l.
2	Caja engranajes (soporte giratorio)	Grasa de revestimiento	Cada 30 horas de trabajo	
3	Soporte de cadena (soporte giratorio)	Aceite		
4	Soporte de cadena (dispositivo de parada automática)	Aceite		
5	Tornillo deslizante del brazo (dispositivo de parada automática)	Aceite	Después de usar	
6	Brazo deslizante (dispositivo de parada automática)	Aceite	Después de usar	
7	Engranajes (dispositivo tensor)	Aceite	Grasa de revestimiento	Cada 30 horas de trabajo
	Cojinetes y otras partes deslizantes	Grasa o aceite	Después de uso	

Si el brazo deslizante está recubierto con grasa de alta viscosidad el movimiento puede ser pobre.

3.8.4 CARGA Y AJUSTE

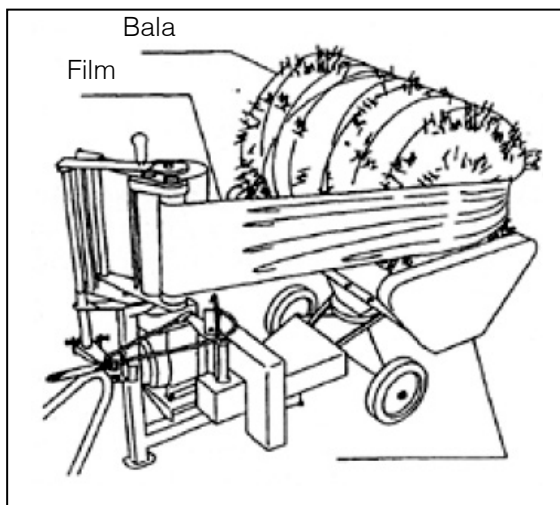
1. CARGA DEL FILM

1. Retirar el pasador y un rodillo del dispositivo tensor para colocar el film. Entonces, insertar el rollo en el cilindro, colocar el rodillo y fijar el pasador.

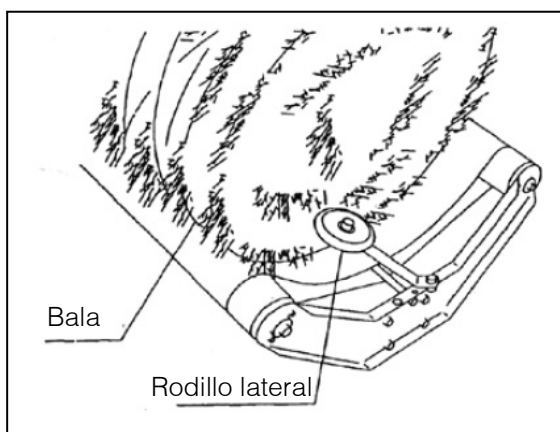


2. Colocar el film de tal manera que la dirección de desenrollado sea en el sentido contrario a las agujas del reloj. Pasar entre los dos rodillos tensores.

3. Estirar para desenrollar el film enganchar en uno de los laterales de la bala con alguno de sus cordeles.



2. AJUSTAR EL RODILLO LATERAL



1. Colocar la bala para ser encintada a lo largo de la plataforma lateral sobre la cinta giratoria.
2. Ajustar el rodillo lateral para adaptarlo al ancho de la bala, y fijar usando el tornillo con su tuerca.

Precaución


Cuando ajuste el rodillo lateral, mantenga un espacio de entre 20 a 50 mm. entre el final de la bala y el rodillo lateral.


Después de completar los ajustes, apriete firmemente el tornillo y la tuerca.

3. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO

Precaución

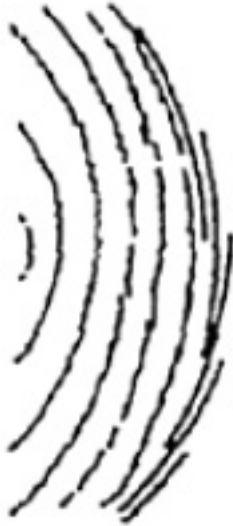

No cargue balas de más de 30 Kg. en esta máquina. No suelte la bala desde altura, deposítela en la plataforma giratoria. De otra manera se puede dañar la máquina.

	<p>ADVERTENCIA.</p> <p>Si toca o manipula la plataforma giratoria durante su funcionamiento puede causar serios daños a la persona. No permita que haya personas en el área de trabajo.</p> <p>Si una bala con forma irregular o demasiado ligera va a ser encintada, puede salir despedida dañado a las personas que se encuentre alrededor. No envolver estas balas.</p> <p>No usar esta máquina en interiores o áreas mal ventiladas, los gases del motor pueden producir la muerte.</p>
---	--

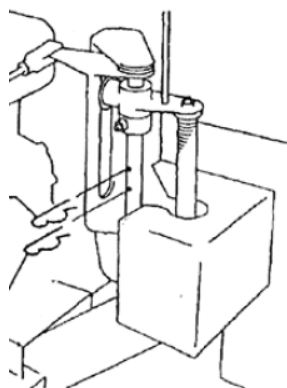
	<p>PRECAUCIÓN.</p> <p>Si abre cualquier cubierta durante el trabajo o rotación, puede dañarse. No abrir cualquier cubierta durante las operaciones de manipulación o rotación.</p> <p>Si toca el film o el rodillo tensor mientras el film puede dañarse, y atraparle y causarle serios daños. No tocar el film o tensor durante el funcionamiento.</p> <p>Si ajusta la máquina o retira cualquier material sin parar el motor puede causar serios daños. Parar el motor y comprobar que todas las partes están estabilizas y paradas antes de hacer cualquier otra operación</p>
---	--

1. NÚMERO DE VUELTAS DEL FILM.

1. Ajustar el número de vueltas de la película film, dependiendo de la situación. Para preservar el ensilado de la bala durante un largo periodo de tiempo con buena calidad, enrollar el film con cuatro o más capas.

Diámetro de bala de 460 a 500 mm.	
50% de solapamiento una vuelta de la bobina (dos-capas la bobina)	50% de solapamiento dos vueltas de la bobina (cuatro-capas la bobina)
	

2. Ajuste del enrollado del film.



El enrollado del film puede ser ajustado a dos capas o cuatro capas con el 50% de solapamiento.

Para ajustar:

1. Para dos capas con 50% de solapamiento. Insertar el pasador en el agujero superior del brazo deslizador del dispositivo de parada automática.
2. Para dos capas con 50% de solapamiento. Insertar el pasador en el agujero inferior del brazo deslizador del dispositivo de parada automática.


3.8.5 PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE Y PARADA.


Arranque del motor.

Siga las instrucciones del manual específico del motor que se suministra a parte.

La máquina está diseñada para exhibir su desempeño cuando se le monta un motor adecuado. El motor de la máquina tiene la siguiente especificación.

Caballos de potencia del motor	Máximo 2.0 PS / 4.200 rpm
	Contribución constante 1.4 PS/3.600 rpm
Motor eléctrico	Contribución constante 1.1 Kw.
	Contribución constante 2.800 rpm.

	<p>ADVERTENCIA. Antes de arrancar el motor, confirmar que la palanca de arranque(encintadora) está en la posición "OFF". Si el motor es encendido con la palanca en posición "ON", la plataforma girará causando daños a la persona que la use o cercanas.</p>
---	--

	<p>PRECAUCIÓN. Antes de arrancar el motor compruebe que no hay ninguna persona cerca que pueda dañarse durante y después de la operación.</p>
---	---

1. Inspeccione en el arrancado del motor.

- 1) Confirmar que la palanca de arranque están el posición "OFF"
- 2) Arrancar el motor, y confirmar que su funcionamiento es normal. Para el manejo del motor consultar su manual específico.
- 3) Utilizar la palanca de arranque para hacer rotar la máquina, y confirmar o no cualquier sonido o vibración extraños.
- 4) Si detecta cualquier sonido extraño, consultar la tabla de fallos e indicaciones.

3.8.6 PROCEDIMIENTO DE ENCINTADO.

La operación de carga y descarga debe realizarse sin sobre esfuerzos físicos.

Centrar la bala en la cinta de giro.

Para preparar un embalado de buena calidad, no encinte la bala con hierba muy húmeda debido a la lluvia o a niebla espesa, o suelos inundados o muy húmedos. Envolver la hierba con el contenido adecuado de agua mediante un secado adecuado tan pronto como sea embalada.

Para un correcto embalado

1. Ajustar el contenido de agua en hierba de un 50% a un 60%.

Si el contenido en agua es demasiado elevado o bajo, el ácido láctico de la fermentación no se consigue. Especialmente durante la época de lluvias o niebla espesa, no opere la máquina si el contenido en agua es demasiado grande.

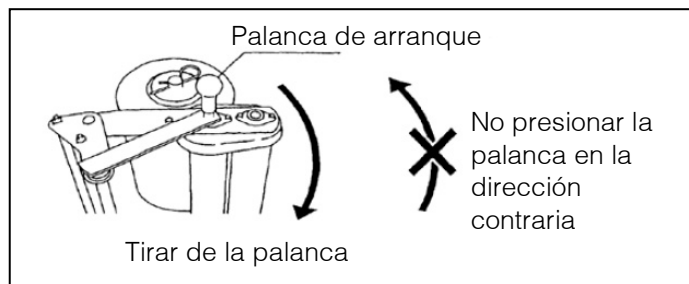
2. Preparación de una bala bien formada. Prepare balas bien formadas y densas.
3. Encintar inmediatamente después de empacar. Si el encintado se retrasa, la elevada temperatura dentro de la bala crece aumentando la putrefacción bacteriana y la desnaturalización térmica de las proteínas, reduciendo la digestibilidad.
4. Usar film de ensilado con una calidad estable. Un film con fácil cambio con las temperaturas ambientales puede ser perjudicial para la calidad del trabajo.
5. Si el film usado está dañado o tiene agujeros por error, asegúrese de repararlo.
6. Conservación. Para una conservación de bala encintada seleccione un lugar bien drenado y a cubierto y protegido. Lo ideal es colocar las balas verticalmente en dos o tres alturas de forma estable para que no se caigan.

7. Las balas desenvueltas deben consumirse en el día para que no haya una segunda fermentación que deteriora el producto.

1. OPERACIONES DE INICIO DEL ENCINTADO DE LA MÁQUINA.

1. Tirar de la palanca de arranque hacia la marca lateral ↓.

La plataforma girará, y una parte del brazo deslizador del dispositivo de parada automática bajará a la posición ajustada para envolver el film.



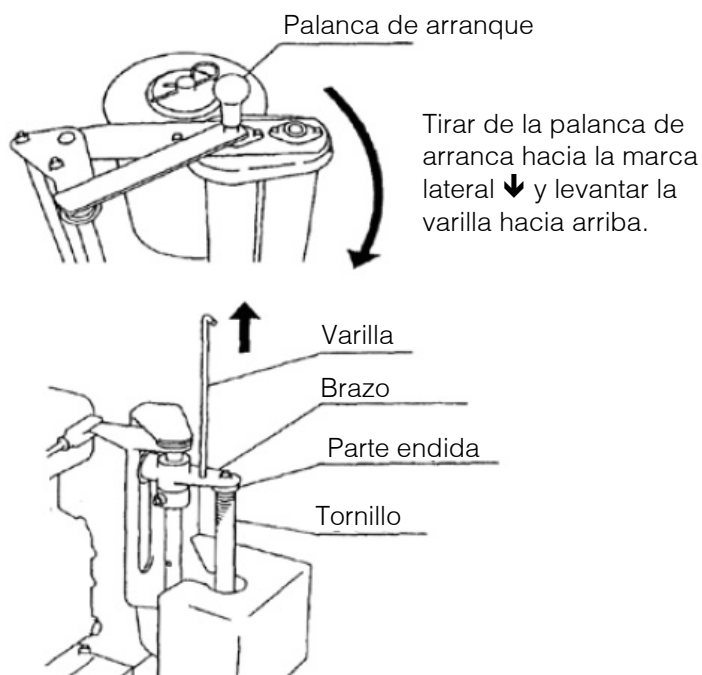
Precaución

No presione la palanca de arranque hacia el símbolo ↑x marcado en el lateral. Puede dañarse o ocurrir algún problema.

Tire firmemente de la palanca de arranque hasta que la parte del brazo deslizante del dispositivo de parada automática baje por completo a la posición ajustada para enrollar la película. a menos que se tire lo suficiente de la palanca de inicio, la película no se puede enrollar con precisión.

2. Para parar la operación de enrollado, siga el este procedimiento:

1. Mientras tira de la palanca de arranque hacia la marca lateral ↓, levante la varilla del brazo del dispositivo de parada automática hacia arriba para desenganchar.



3. Velocidad de giro de la plataforma.

La velocidad de giro de la plataforma es de 40rpm cuando el control del motor está configurado a la máxima potencia (símbolo del conejo).

Colocar el control del motor en una posición desde la máxima velocidad (símbolo del conejo) a la mínima velocidad (símbolo tortuga) para adaptarla a la forma y peso del la bala.

Precaución

Si una bala con forma irregular o poco peso va a ser encintada puede salir despedida y causar daños a las personas cercanas. Reducir la velocidad de la encientadora.

4. Metodo de trabajo

Seguir los pasos siguientes seis pasos:

1. Colocar la bala en la plataforma de giro.
2. Tira del film y sujétela al lateral de la bala.
3. Tirar de la palanca de arranque para empezar a encintar.
4. Encintado de toda la bala.
5. La plataforma parará automáticamente su rotación.
6. Cortar el film y sujetar el final en un lado de la bala.
7. Retirar y almacenar la bala.

Precaución

En caso de que el encintado de la bala se aprecie insuficiente, tire ligeramente de la palanca de arranque (hasta tal punto que el brazo deslizante no se caiga) y enrolle el film 2 o tres vueltas en una posición del embrague medio.

3.8.7 DESPUÉS DE COMPLETAR LA OPERACIÓN.

Cuide la máquina para prolongar su vida de trabajo al máximo.

Precaución

Compruebe la máquina después de cada operación para que no haya ninguna parte suelta. Pare la máquina para cualquier operación.

1. Cuidados después de cada jornada de funcionamiento.

1. Retire completamente toda la hierba adherida a la máquina.
2. Comprobar cualquier tornillo, arandela o turca que se haya podido perder o soltar. Además, confirmar si hay algún componente roto. Si se encuentra cualquier deterioro debe repararse antes de volver a usar la máquina.

Precaución: Para lavar la máquina, no permita que se moje el motor.

4. TRANSPORTE



ADVERTENCIA

No está permitido circular remolcando encintadora. Utilice un remolque homologado y autorizado para su transporte.

Seguridad del transporte.

- No exceda la velocidad de transporte segura.
- Evite el terreno abrupto. Reduzca la velocidad progresivamente y frene cuando encuentre condiciones abruptas o gire.

5. ALMACENAJE

Seguridad en el almacenamiento.

- Almacene la máquina en una zona lejos de actividad humana.
- No permita que los niños jueguen sobre o alrededor de la máquina almacenada.
- Almacene la máquina en una zona nivelada y seca. Apoye la estructura sobre placas si fuera necesario.

5.1. COLOCACIÓN EN ALMACENAMIENTO.

Después de la utilización durante una estación o cuando la máquina no se vaya a utilizar durante un período de tiempo, inspeccione completamente todos los sistemas principales de la astilladora. Reemplace o repare cualquier componente dañado o desgastado para evitar pérdidas de tiempo al comienzo de la próxima estación.

Siga este procedimiento antes de almacenar:

1. Para modelos con motor consulte el manual del usuario del motor referente al almacenamiento y prepare el motor para el almacenamiento. Retirar combustible, engrasar, desenchufar baterías, etc.
2. Elimine todo el material de trabajo como hierba, film y cuerdas.
3. Limpie cuidadosamente la máquina con agua a presión o con una manguera de agua para eliminar toda la suciedad, barro y residuos. Evitando mojar el motor.
4. Inspeccione todas las piezas rotatorias en busca de material enganchado. Elimine todo el material enganchado.
5. Retoque todos los desconchones y rayas para evitar la oxidación.
6. Es mejor almacenar la máquina en interior. Si eso no fuera posible, cubra la con una lona impermeable y átela de forma segura.
7. Almacene una zona lejos de la actividad humana.
8. Cubra si es posible la máquina con algún tipo de lona.

5.2. RETIRANDO DEL ALMACENAMIENTO.

Cuando retire esta máquina del almacenamiento, siga este procedimiento:

1. En caso de estar cubierta, retire la lona con cuidado para no levantar polvo o suciedad que pueda caer sobre la astilladora.
2. Consulte y siga la lista de comprobación de mantenimiento y puesta a punto.

6. INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Lleve a cabo la inspección y mantenimiento periódico para que la máquina funcione en perfectas condiciones sin ningún problema.

6.1. TABLA DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO.

Intervalo	Puntos de inspección	Corrección
Antes de usar por primera vez	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar cada tornillo, tuerca y pasador suelto o perdido. - Comprobar la lubricación de los componentes indicados. - Comprobar que los componentes móviles o giratorios no hace ruidos extraños. 	<ul style="list-style-type: none"> - Apretar o instalar nuevas. - Si es insuficiente la lubricación o engrase realice su mantenimiento. - Corregir siguiendo la tabla de reparaciones.
Antes de trabajar cada vez	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar la máquina - Comprobar cada tornillo, tuerca y pasador suelto o perdido. - Comprobar la lubricación y engrasado de los componentes indicados. - Comprobar que los componentes móviles o giratorios no hace ruidos extraños. - Comprobar que los ejes y correa están correctamente tensado y no se han roto. 	<ul style="list-style-type: none"> - Apretar o instalar nuevas. - Si es insuficiente la lubricación o engrase realice su mantenimiento. - Corregir siguiendo la tabla de reparaciones. - Ajustar o cambiar. - Ajustar o cambiar.
Después de cada operación	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar que no hay ningún componente roto. - Limpiar cada componente. - Comprobar que las pintura no está dañada. - Comprobar que los pivotes, pasadores y piezas plásticas no están desgastadas. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reparar. - Pintar o lubricar con aceite. - Cambiar la parte dañada.

6.2 AJUSTE DE LOS COMPONENTES

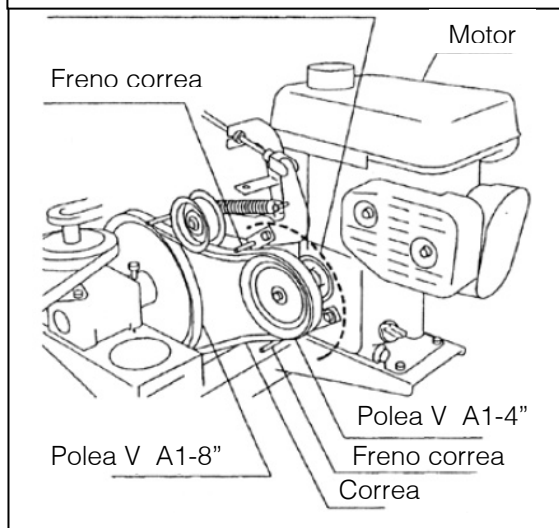
1. Ajuste del embrague de la correa en el lateral del motor.

(1) Tirar de la palanca de arranque, y mover y fijar el motor mientras el dispositivo de parada automática está en la posición ON (en esta posición, la correa está tensada).

(2) Ajustar para asegurar que hay espacio entre el freno de la correa y la correa está entre 0.5 y 1.0 mm. Si el freno de la correa y la correa pegan el uno con el otro generarán calor y ruido.

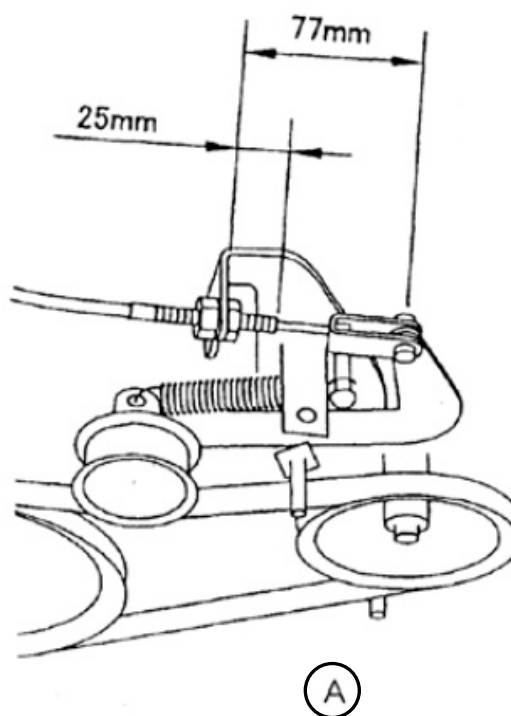
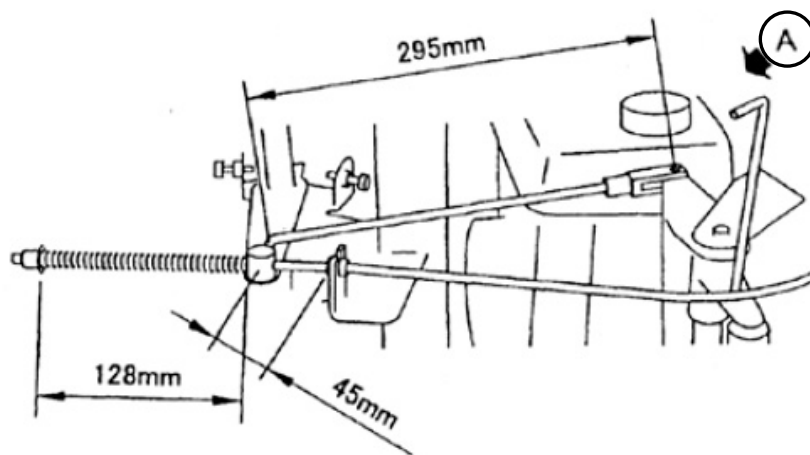
(3) Liberar la palanca de arranque (en esta posición la correa queda suelta), y confirmar que se forma un espacio entre la V A1-4" de la polea en lateral del motor y la correa, para aislar la rotación del motor. En caso de que la rotación del motor no esté aislada, soltando los tornillos del motor, y moviendo el motor hacia la polea V A1-8" de 3 a 5 mm para el reajuste y confirmación.

Cuando la palanca de arranque esta liberada (la correa está suelta) debe quedar un espacio entre la polea V A1-4" y la correa para aislar la rotación del motor.



2. Ajuste de la palanca de arranque.

Con el dispositivo de parada automática en OFF (apagado), ajustar como indica la ilustración, y tirar y liberar la palanca de arranque, para confirmar que la rotación es transmitida o liberada.



7. IDENTIFICACIÓN Y CARACTERÍSTICAS.

7.1 IDENTIFICACIÓN

Encontrará en chasis de cada máquina: la marca EC y una placa indicando la información acerca del constructor, el modelo y el número de serie, el año de construcción, y el peso.

Esta placa con su número de serie será necesaria para cualquier reclamación y servicio de atención.

Placa de Identificación CE

ZEPPELIN[®] CE			
Modelo:	<input type="text"/>		
Nº Serie:	<input type="text"/>		
Dimensiones:	<input type="text"/>		
Año Fabricacion	Peso	Presion Max. Trabajo	M.M.A.
<input type="text"/>	<input type="text"/> Kg.	<input type="text"/> Bar	<input type="text"/> Kg.
Zeppelin Maquinaria sl - Polig. Ind. Malpica Calle E - 50016 ZARAGOZA			

Ejemplo de placa de identificación.

7.2 CARACTERÍSTICAS

DIMENSIONES:

PESO:

HP:

DECIBELIOS:

INCLUYE:

8. LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la máquina no funciona de forma eficiente y perfectamente revisar esta lista de problemas y soluciones. Cualquier problema surgido y no reparado inmediatamente puede causar daños a personas o a la máquina. Las operaciones de reparación y mantenimiento deben seguir las indicaciones de seguridad. Apagar el motor, usar herramienta y ropa adecuada.

	PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
ROTACIÓN	Sonido o vibración anormal.	La instalación del cuerpo de la máquina es inestable.	Colocar en suelo estable, nivelado y liso. Agarrar las ruedas para fijar el cuerpo de la máquina.
		Se debe a que la bala no tiene una forma correcta la maquina puede agitarse.	Realizar un buen ensilado de la paca con mayor densidad. Baja velocidad de rotación
		Se debe a que la correa esta suelta, el eje girar sin enganchar correctamente la cadena.	Ajustar la tensión de la cadena.
		Se debe a que la forma de la bala es incorrecta y no gira por falta de enganche de la cadena.	Realizar un buen ensilado de la paca con una lata densidad de bala
	La bala no rota	La forma de la bala es incorrecta o su densidad es baja	Empacar de forma correcta y con alta densidad.
		El ajuste del rodillo lateral es erróneo.	Reajustar para el ancho de la bala.
	La bala se cae o sale	La forma de la bala es incorrecta o su densidad es baja	Asegúrese de utilizar balas bien formadas y densas. Reduzca la velocidad de rotación.
		El ajuste de la rodillo lateral es incorrecto.	Reajustar el rodillo lateral al ancho de la bala.
	El cordel y la hierba se enrollan.	La forma de la bala es incorrecta o su densidad es baja	Realizar un buen ensilado de la paca con una lata densidad de bala
		El cordel que ata la bala está suelto.	Ate el cordel de tal manera que no quede suelto. Cambiar la dirección de carga para asegurarse que la bala se rota en la dirección correcta para que no se enganche el cordel.
TENSOR	Tensión del film insuficiente	El rollo del film está cargado incorrectamente o el film mal pasado	Ajustar la tensión como se indica en el manual.
	Tan pronto como se empieza a encintar el film se suelta de la bala	El enganche entre la cuerda en el lateral de la bala y el final del film es incorrecto.	Ate firmemente el film para que no se suelte.
TRANSMISIÓN	Deslizamiento de la correa	La tensión de la correa es incorrecto.	Ajustar la tensión
	La plataforma no gira	La tensión de la correa es incorrecto.	Ajustar la tensión. Ajustar la tensión del embrague de la correa en lateral del motor.
	La plataforma no para	La tensión de la correa es incorrecto.	Ajustar la tensión. Ajustar la tensión del embrague de la correa en lateral del motor.
CONTROLES	Antes de configurar el número de vueltas actúa el dispositivo de parada automática.	El brazo deslizante no termina de bajar a la posición establecida.	La palanca de arranque está insuficientemente estirada. Tirar de la palanca hasta que baje el brazo.
	El movimiento del brazo deslizante no es suave	Se ha depositado polvo o suciedad en el brazo deslizante.	Retirar el polvo o suciedad y aplicar aceite.
		Debido a que el brazo deslizante está cubierto de grasa el movimiento no es suave.	Retirar el polvo o suciedad y aplicar aceite. El hilo se desprende de la paca.

9. HOJA DE CONTROL DE MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

FECHA	OPERARIO/ TALLER	TRABAJO

10. POLÍTICA DE GARANTÍA

Todas nuestras máquinas están garantizadas por defectos de fabricación por doce (12) meses a partir del momento de la entrega. La sustitución durante la garantía está subordinada a la restitución de las piezas averiadas.

Para cualquier tema de reclamación en el período establecido, se deberá cumplimentar el archivo correspondiente de reclamación disponible en la página web www.amasoluciones.com, más la factura de compra del producto.

La garantía quedará anulada cuando se cumpla cualquiera de los siguientes casos:

- Cuando se demuestre un mal funcionamiento imputable a causa de un error humano, o negligencia del usuario de la máquina.
- Cuando se ultrapase el límite de uso de la máquina, ya sea por presión, caudal, peso, o revoluciones de la toma de fuerza.
- Cuando durante las reparaciones se utilice piezas no originales de ZEPPELIN o que realice cualquier operación de mantenimiento o reparación en un servicio técnico no autorizado por ZEPPELIN.

ZEPPELIN

ZEPPELIN

www.zepelinmaquinaria.es